

Höher – Schneller – Weiter: Sportfilme der DDR Higher – Faster – Further: Sports Films in the GDR

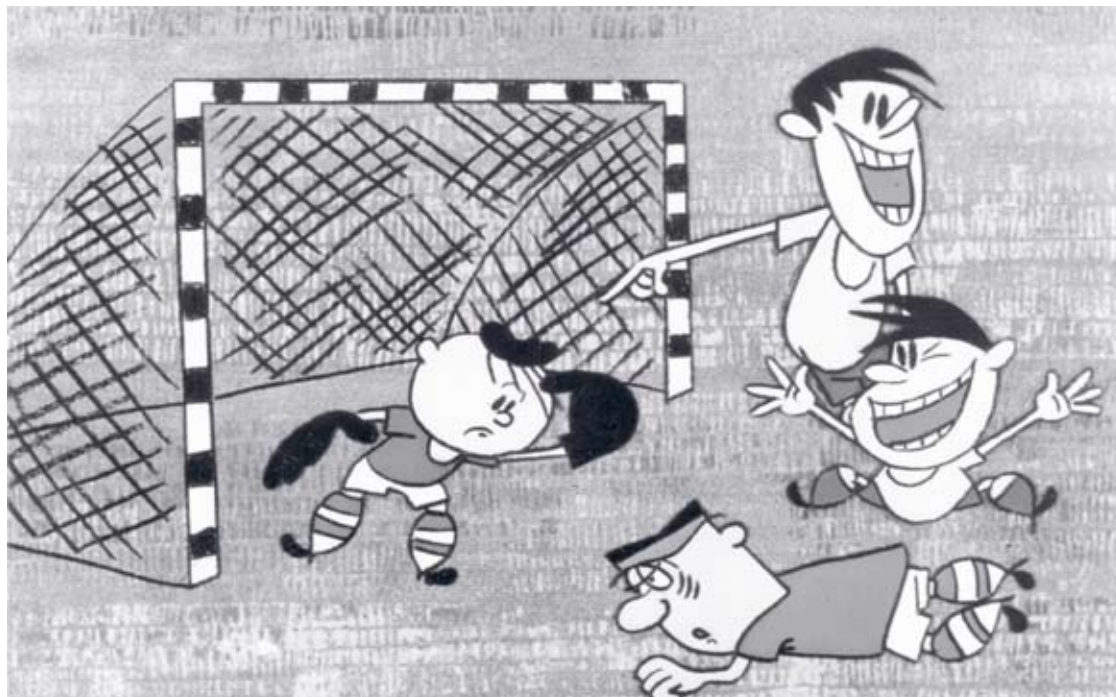
Mi 15. April, 21:00 ... SAAL 3

Fr 17. April, 17:00 ... SAAL 3

So 19. April, 19:30 ... SAAL 4

Präsentiert von:

Presented by:



»Vater und der Sport«

Der DDR-Sport stellt auch heute noch, 20 Jahre nach seiner vereinigungsbedingten Auflösung, eine einmalige Erfolgsgeschichte in der deutschen Sportgeschichte dar. Ungeachtet dessen, wie viele dieser zahlreichen internationalen Triumphe mit welchen »Hilfsmitteln« zustande gekommen sind, haben sich viele sportliche DDR-Erfolge wie Katharina Witts Weltmeistertitel im Eiskunstlauf als kollektive Erinnerung vieler ostdeutscher Bürger erhalten. Das DDR-Sportfernsehen sah sich somit in der Lage – gerade im Unterschied zu den anderen Formen des Journalismus in der DDR – von wirklichen Erfolgen zu berichten. Angesichts dieser positiven Bilanz nahm die Sportberichterstattung innerhalb des DDR-Fernsehens eine Sonderstellung ein, sie war ein wichtiger und prestigeträchtiger Bereich in der DDR. Offiziell war auch das DDR-Sportfernsehen den Lenkungsmechanismen und Prinzipien des sozialistischen Journalismus unterworfen, wie sie von der Führung der SED festgelegt wurden, und hatte in erster Linie den innen- und außenpolitischen Funktionen seines Landes und den daraus resultierenden Zielen einer avancierten sozialistischen Sportpolitik zu dienen. Direkte politische Vorgaben und Restriktionen auf konkrete Programmvorhaben oder Sendeinhalte sind deshalb nur in Ausnahmesituationen (wie z.B. bei den Olympischen Spielen in München 1972) nachweisbar. Die Mitarbeiter der Sportredaktion wussten in der Regel, »was geht« und politische Grundfragen wurden in den meisten Fällen schon auf höheren Ebenen wie der der Programmleitung oder des Redaktionsleiters geklärt. Neben dem Sportfernsehen wurden in den DEFA-Dokumentarfilmstudios und im DEFA-Trickfilmstudio in Dresden kurze Dokumentar- und Animationsfilme produziert, die im Kino gezeigt wurden. Diese kurzen, meist heiteren und unterhaltsamen Filme wurden gezielt eingesetzt, um die Bürger der DDR zum Sport zu ermuntern und um die Losung umzusetzen, die der begeisterte Sportler Walter Ulbricht 1958 ausgegeben hatte: »Jeder Mann an jedem Ort - mehrmals in der Woche Sport!«

Even today, 20 years after the system was disbanded due to German reunification, sports in communist East German is seen as a unique story of success in the history of German sports. And regardless of how many of these international triumphs were achieved with whatever »means«, many of the GDR successes like Katharina Witt's world championship title in figure skating remain part of their collective memory for many in eastern Germany. Hence East German sports television saw itself in a position – one in stark contrast to the other forms of journalism in the GDR – of being able to report on real successes. In view of this positive situation, sports reporting within GDR television had a special position as an important and prize winning field in East Germany.

Officially the GDR sports television was subject to the steering mechanisms and principles of communist journalism as laid down by the leadership of the communist party. First and foremost it had an internal and external political function and should serve the aims of advancing communist sports policies. Hence direct political requirements and restrictions on concrete programming aspects or the content of broadcasts could only be verified in exceptional situations (such as the 1972 Munich Olympic Games). As a rule the sports journalists knew »what's acceptable« and in most cases basic political issues were clarified at higher levels.

Likewise, short sports films that were usually cheerful and entertaining and intended for screenings in cinemas were produced in East Germany's DEFA Studios. These films were utilised in a targeted manner to encourage the East Germans to play sports and fulfil the words of the communist party boss and enthusiastic sportsman, Walter Ulbricht, in 1958: »Every man everywhere – play sports several times a week!«

Sport im Examen

Sport in Exam

Germany (GDR), 1952, 13 min, Betacam SP

Wer Sportlehrer werden will, muss dafür hart trainieren...
Whoever wants to be a sports instructor has to train hard for it...

Regie Rolf Schnabel

Mann muss nicht genial sein...

You Don't Have to Be a Genius...

Germany (GDR), 1978, 12 min, Betacam SP

Die technischen Schwierigkeiten und innovativen Ideen der Sportberichterstattung des DDR-Fernsehens in den 1950er und 60er Jahren.

On the technical difficulties and innovative ideas to report on sports on East German television during the 1950s and '60s.

Regie Andreas Schiener **Kamera**

Hans-Jürgen Pappert, Dietmar Wolf

Fußball-Städtespiel

Dresden-Berlin

Dresden-wBerlin City Soccer Game

Germany, 1946, 2 min, Betacam SP

Feffi treibt Sport

Feffi Plays Sports

Germany (GDR), 1970, 5 min, 35 mm

Leo friert. Feffi schlägt ihm vor, Sport zu treiben. Feffi als Vorturner hat wieder einen Grund, nicht zeitig ins Bett zu müssen.
Leo is freezing. Feffi suggests he play some sports. As the demonstrator of the exercises, Feffi has a reason yet again not to go to bed early.

Regie Hans-Ulrich Wiemer

Porträt des Radsportlers

Olaf Ludwig

Portrait of the Cyclist

Olaf Ludwig

Germany (GDR), 1982, 10 min, Betacam SP

Leistungssportler leisteten auch nur ihren Beitrag zum Wohle der sozialistischen Heimat.
Competitive athletes were also just making their contribution to the wellbeing of the communist homeland.

Regie Manfred Hönel

Die Fußball-WM 1958

1958 Football World Cup

Germany (GDR), 1958, 1 min, Betacam SP

Laut DDR-Fernsehen war 1958 keine freie Berichterstattung von der Fußball-WM in Schweden möglich.

According to communist East German television, unrestricted reporting of the 1958 Football World Cup in Sweden was not possible.

Vater und der Sport

Father and the Sports

Germany (GDR), 1971, 6 min, 35 mm

Ein Vater glaubt, genügend Sport in seinem Leben getrieben zu haben.

A father believes he has played enough sports in his life.

Regie Werner Kukula

Urlaub im Winter

Holiday in Winter

Germany (GDR), 1957, 1 min, Betacam SP

Skifahren und Rodeln - so schön kann Winterurlaub sein!
Skiing and tobogganing – that's how nice a winter holiday can be!

Skispringen in Oberwiesental

Ski Jumping in Oberwiesental

Germany (GDR), 1958, 2 min, Betacam SP

Das Treffen der besten Skispringer der Welt in Oberwiesental.
The best ski jumpers in the world at a meet in Oberwiesental.

Verleihung des Vaterländischen Verdienstordens

Awarding the Fatherland's Order

of Merit

Germany (GDR), 1959, 1 min, Betacam SP

Walter Ulbricht zeichnet erfolgreiche Skispringer der DDR aus.
Leading communist politician Walter Ulbricht gives awards to successful ski jumpers from communist East Germany.

Berlin West – Berlin demokratischer Sektor

Berlin West – Berlin Democratic Zone

Germany (GDR), 1954, 1 min, Betacam SP

Die olympischen Sommerspiele 1968 in Mexiko

1968 Summer Olympics in Mexico

Germany (GDR), 1968, 10 min, Betacam SP

Spielbericht vom FDGB-Pokal (Achtelfinale): 1. FC Magdeburg–BFC Dynamo

Report on the FDGB Cup Game (Quarter Final): 1. FC Magdeburg vs. BFC Dynamo

Germany (GDR), 1981, 5 min, Betacam SP

Der Berliner FC Dynamo mit Erich Mielke als Club-Chef war in der DDR als »Stasiverein« verschrien.
The BFC Dynamo football club was regarded as a »STASI club« in East Germany because the minister of state security, Erich Mielke, was the manager.

Regie Heinrich Müller



Kleine Spiel- und Regelkunde für die Fernseh-Sportlerrunde – Folge 1

Rules of the Game in the TV Sports Show – Episode 1

Germany (GDR), 1976, 4 min, 35 mm

Freund den Fairen, Feind den Fegeln, sind des Sportes goldne Regeln!

Friend of fairness, enemy of louts – these are the golden rules of sport!

Regie Heinz Engelmann

Drei Tage im Sattel

Three Days in the Saddle

Germany (GDR), 1982, 13 min, 35 mm

Radwanderer der BSG Turbine Potsdam auf Wandertour. Leiter der Gruppe ist der 73jährige Walter Ruge. Das jüngste Mitglied ist 13.

Touring cyclists from the BSG Turbine Potsdam on a trip. The head of the group is the 73-year-old Walter Ruge. The youngest member is 13-years old.

Regie Eckhard Potrafke